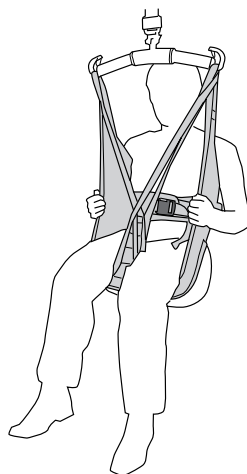


Návod na použitie



Popis produktu

Cieľom vaku Liko HygieneSling je pomáhať pri obliekaní a vyzliekaní pri zdvíhaní na toaletu a z toalety, pretože tieto zdvíhanie sú pre ošetrovateľov často zložité. Vďaka veľkým otvorom okolo zadku sa obliekanie a vyzliekanie vykonáva počas samotného zdvíhania. Vak HygieneSling sa jednoducho umiestňuje aj v prípade, že je pacient tesne umiestnený v invalidnom vozíku. Ruky pacienta musia byť vždy mimo vaku HygieneSling, aby sa zaručila bezpečnosť.

Vak HygieneSling zvyčajne funguje dobre u pacientov s dlhými nohavicami, sukňami a legínami.

Je potrebné mať dobrú stabilitu tela, aby sa zaručila dobrá poloha sedu vo vaku HygieneSling. Je často vhodnejší pre pacientov s istou tuhosťou tela. Mod. 41 je vybavený pásom. Správne použitie pásu a ruky mimo vaku chráni pacienta pred vykĺznutím z vaku.

Všetky veľkosti sú vyrobené z jednofarebného zeleného polyesteru s menčestrom posilnenými oporami nôh.

Pre osoby s oslabenou rovnováhou alebo pre používateľov, ktorí musia mať jednu ruku vloženú vnútri vaku, sa odporúča používať vak Liko HygieneSling with SafetyBelt, mod. 45. Tieto modely majú bezpečnostný pás, ktorý pridrižava a zdvíha pacienta za vrchnú časť tela, ak sa pacient posunie príliš nízko počas zdvíhania.

Alternatíva pre pacientov so slabým svalovým tonusom

Na zdvíhanie pacientov so slabým svalovým tonusom na toaletu/z toalety (a potrebou väčšej telesnej opory v hornej časti tela) sa odporúča vesta Liko HygieneVest mod. 55. Model 55 je vybavený integrovanou opierkou hlavy.

⚠ Ruky pacienta musia byť mimo vaku HygieneSling mod. 41 počas zdvíhania, aby sa predišlo riziku vykĺznutia z vaku.

Vhodné zdvíháky

Vak HygieneSling je možné používať so všetkými stropnými aj mobilnými zdvíhákmi Liko. Môžete si vybrať medzi stropnými zdvíhákmi LikoGuard™, Likorall™ a Multirall™ alebo mobilnými zdvíhákmi Golvo™, Viking™, Uno™ a Liko™ M220/M230.

V tomto dokumente sa zdvíhaná osoba označuje ako „pacient“ a asistujúca osoba sa označuje ako „ošetrovateľ“.

DÔLEŽITÉ!





















Zdvíhanie a prenášanie pacienta vždy so sebou prináša určitú úroveň rizika. Pred použitím si prečítajte návod na použitie patientskeho zdvíháka aj zdvíhacieho príslušenstva. Je dôležité, aby ste úplne pochopili obsah návodu na použitie. Toto vybavenie by mal používať iba vyškolený personál. Zabezpečte, aby bolo zdvíhacie príslušenstvo vhodné pre používaný zdvíhák. Počas používania postupujte dôkladne a opatrne. Ako ošetrovateľ ste vždy zodpovedný za bezpečnosť pacienta. Musíte si uvedomiť schopnosť pacienta zvládnuť zdvíhanie. Ak vám niečo nie je jasné, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa.

Obsah

Popis symbolov.....	3
Bezpečnostné pokyny	4
Starostlivosť a údržba	4
Definície	4
Ako upevniť vak na rôznych ramenách na vak	5
Ako upevniť vak HygieneSling na ramene na vak so 4 hákmi (dvojrameno)	7
Zdvíhanie z invalidného vozíka na toaletu	7
Návrat z toalety do invalidného vozíka	8
Rady pre skúšobné nasadenie	9
Alternatívne vaky na zdvíhanie pri presune toaletu a z toalety	10
Príslušenstvo	10
Prehľad vakov Liko HygieneSling, mod. 41	10
Odporúčané kombinácie	10

Popis symbolov

V tomto dokumente a/alebo na produkte je možné nájsť tieto symboly.

Symbol	Popis
	Varovanie; táto situácia si vyžaduje mimoriadnu opatrnosť a pozornosť.
	Pred použitím si prečítajte návod na použitie
	Označenie CE
	Zákonný výrobca
	Dátum výroby
	Identifikátor produktu
	Sériové číslo
	Zdravotnícka pomôcka
	Nečistite chemicky
	Nežehlite
	Sušenie v sušičke
	Nesušiť v bubnovej sušičke
	Pranie Symbol je uvedený vždy spolu s odporúčanou teplotou v °C a °F.
	Bez latexu
	Pravidelná kontrola
	Nepoužívajte bielidlo
	Sušenie na šnúre v tieni
	Smer nahor a symbol na vonkajšej strane zariadenia.
	Symbol na vonkajšej strane zariadenia.
	Čiarový kód dátovej matice GS1, ktorý môže obsahovať nasledovné informácie. (01) Globálne číslo obchodnej položky (11) Dátum výroby (21) Sériové číslo

Bezpečnostné pokyny

Skôr, ako začnete so zdvíhaním, si uvedomte nasledujúce body:

- Zodpovedná osoba vo vašej organizácii by mala podľa jednotlivých prípadov rozhodnúť o tom, či je potrebný jeden alebo viacerí ošetrovatelia.
- Zabezpečte, aby zvolený vak spĺňal potreby pacienta z hľadiska modelu, veľkosti, tkaniny a prevedenia.
- Celková maximálna nosnosť zdvíhacieho systému je vždy určená tým výrobkom v systéme, ktorý má najnižšiu špecifikovanú maximálnu nosnosť.
- Z bezpečnostných a hygienických dôvodov používajte individuálne vaky.
- Naplánujte zdvíhaciu procedúru tak, aby mohla byť vykonaná čo najbezpečnejšie a najplynulejšie.
- Skontrolujte, či zdvíhacie príslušenstvo visí vertikálne a môže sa voľne pohybovať.
- Hoci sú ramená na vaky Liko vybavené západkami, je potrebné postupovať veľmi opatrne. Predtým, ako pacienta zdvihnete z podkladu, keď sú popruhy už úplne natiahnuté, zabezpečte, aby boli správne pripojené k hákom ramena na vak.
- Zabezpečte, aby pacient vo vaku bezpečne sedel a až potom ho začnite premiestňovať.
- Pacienta nikdy nezdvíhajte z podkladu vyššie, než je potrebné na dokončenie procesu zdvíhania a premiestňovania.
- Keď je pacient zdvihnutý, nenechávajte ho nikdy bez dozoru.
- Zabezpečte, aby boli počas zdvíhania/premiestňovania kolesá na invalidnom vozíku, lôžku, ležadle atď., zabrzdené.
- Vždy pracujte ergonomicky. Využívajte pacientovu schopnosť aktívne sa zapájať do úkonov.
- Keď sa vak nepoužíva, odložte ho na miesto mimo pôsobenia priameho slnečného svetla.
- Odporúča sa, aby sa vak po premiestnení odstránil.

 **Nesprávne uchytenie vaku na rameno môže spôsobiť vážne poranenie pacienta.**

 **Manuálne otáčanie pacienta na lôžku môže spôsobiť poranenie ošetrovateľa.**

 Výrobok – zdravotnícka pomôcka triedy I

PATENT www.hillrom.com/patents

Na produkt sa môže vzťahovať jeden alebo viac patentov. Pozri vyššie uvedenú internetovú adresu.

Spoločnosti Hill-Rom sú majiteľmi európskych, amerických (USA) a ďalších patentov a podaných patentových prihlášok.

Zmeny produktu

Produkty Liko sa neustále vyvíjajú. Z tohto dôvodu si vyhradzuje právo na uskutočnenie zmien produktov bez predchádzajúceho upozornenia. Rady a informácie týkajúce sa inovácií produktov vám poskytne zástupca spoločnosti Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Spoločnosť Liko má certifikát kvality v súlade s normou ISO 9001 a jej ekvivalentmi v odvetví zdravotníckych pomôcok ISO 13485. Spoločnosť Liko je certifikovaná aj podľa normy o životnom prostredí ISO 14001.

Upozornenie pre používateľov a/alebo pacientov v EÚ

Akákoľvek vážna nehoda, ktorá nastala v súvislosti so zariadením, by mala byť oznámená výrobcom a príslušným orgánom členského štátu, kde má používateľ a/alebo pacient trvalé bydlisko.

Starostlivosť a údržba

Pred každým použitím skontrolujte vak. Skontrolujte nasledujúce miesta, či nedošlo k opotrebovaniu a poškodeniu:

- Tkanina
- Popruhy
- Švy
- Závesné slučky
- Spony

⚠ Poškodené zdvíhacie príslušenstvo nepoužívajte.

Ak vám niečo nie je jasné, obráťte sa na výrobcu alebo dodávateľa.

Pokyny na pranie: Pozri štítok produktu vaku a priložený dodatok „Starostlivosť a údržba o vaky Liko“.

Pravidelná kontrola

Produkt sa musí kontrolovať minimálne raz za 6 mesiacov. Častejšie kontroly sa môžu vyžadovať, ak sa produkty používajú alebo perú častejšie, než je bežné. Pozri dokument spoločnosti Liko „Pravidelná kontrola textilných produktov Liko“.

Ak chcete získať dokumenty, obráťte sa na zástupcu spoločnosti Hill-Rom.

Očakávaná životnosť

Produkt má pri bežnom používaní očakávanú životnosť 1 – 5 rokov. Dĺžka očakávanej životnosti závisí od tkaniny, frekvencie používania, spôsobu prania a záťažovej hmotnosti.

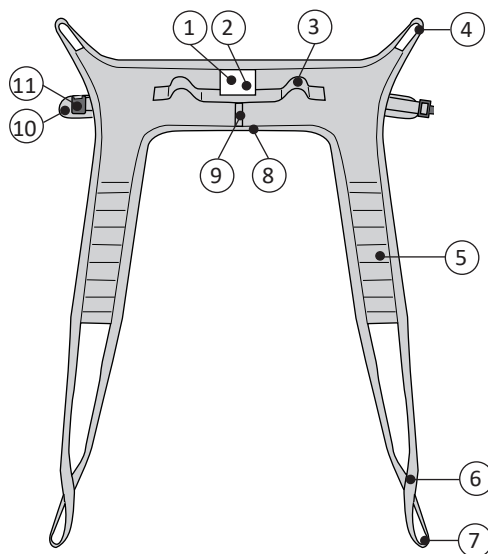
Pokyny na recykláciu

Celý produkt, vrátane líšt, výplňového materiálu atď., by sa mal vytriediť ako horľavý odpad.

Spoločnosť Hill-Rom vyhodnocuje a používateľom poskytuje návod na bezpečné zaobchádzanie a likvidáciu svojich zariadení na pomoc pri prevencii zranení, okrem iného vrátane: porezania a prepichnutia kože, odrenín, a akéhokoľvek požadovaného čistenia a dezinfekcie zdravotníckeho zariadenia po použití a pred jeho likvidáciou. Zákazníci by mali dodržiavať všetky federálne, štátne, regionálne a/alebo miestne zákony a predpisy týkajúce sa bezpečnej likvidácie zdravotníckych zariadení a príslušenstva.

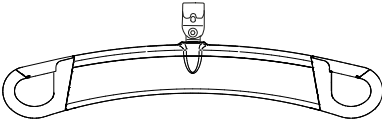
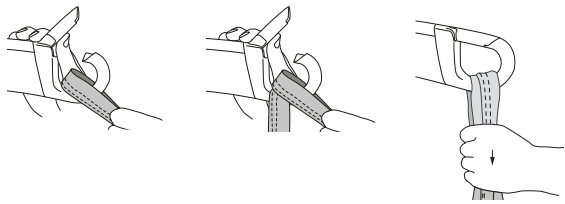
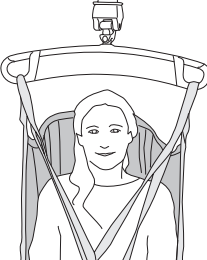
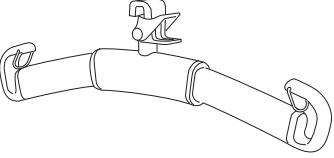
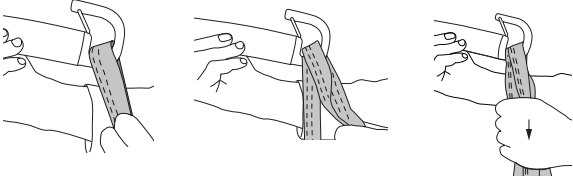

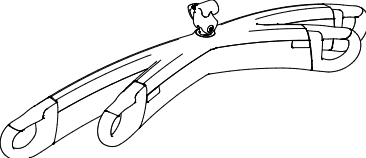
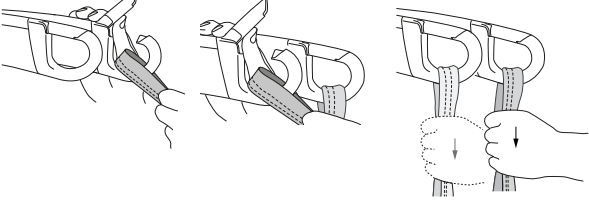
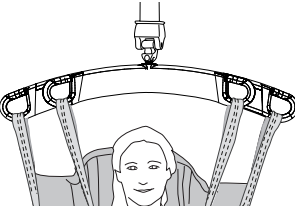
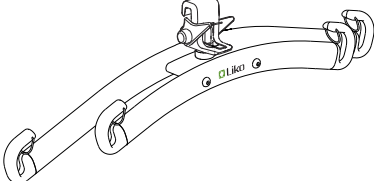
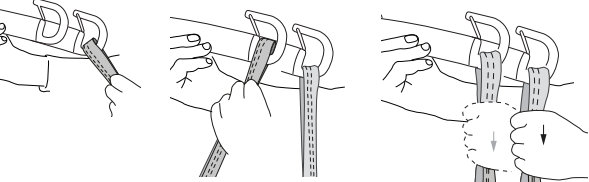
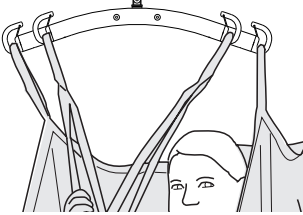
V prípade pochybností sa musí používateľ zariadenia najskôr obrátiť na technickú podporu spoločnosti Hill-Rom a získať pokyny k protokolom o bezpečnej likvidácii.

Definície

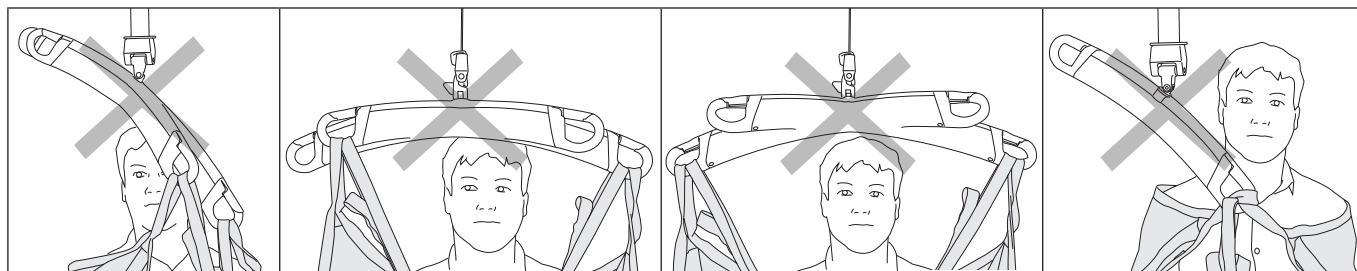


1. Štítok produktu
2. Sériové číslo
3. Rukoväť
4. Slučka horného popruhu
5. Opora nôh
6. Skracujúca poloha
7. Vonkajšia slučka opory nôh
8. Spodný okraj
9. Označenie veľkosti
10. Pás
11. Spona (testovaná sila do 200 kg dodávateľom spony)

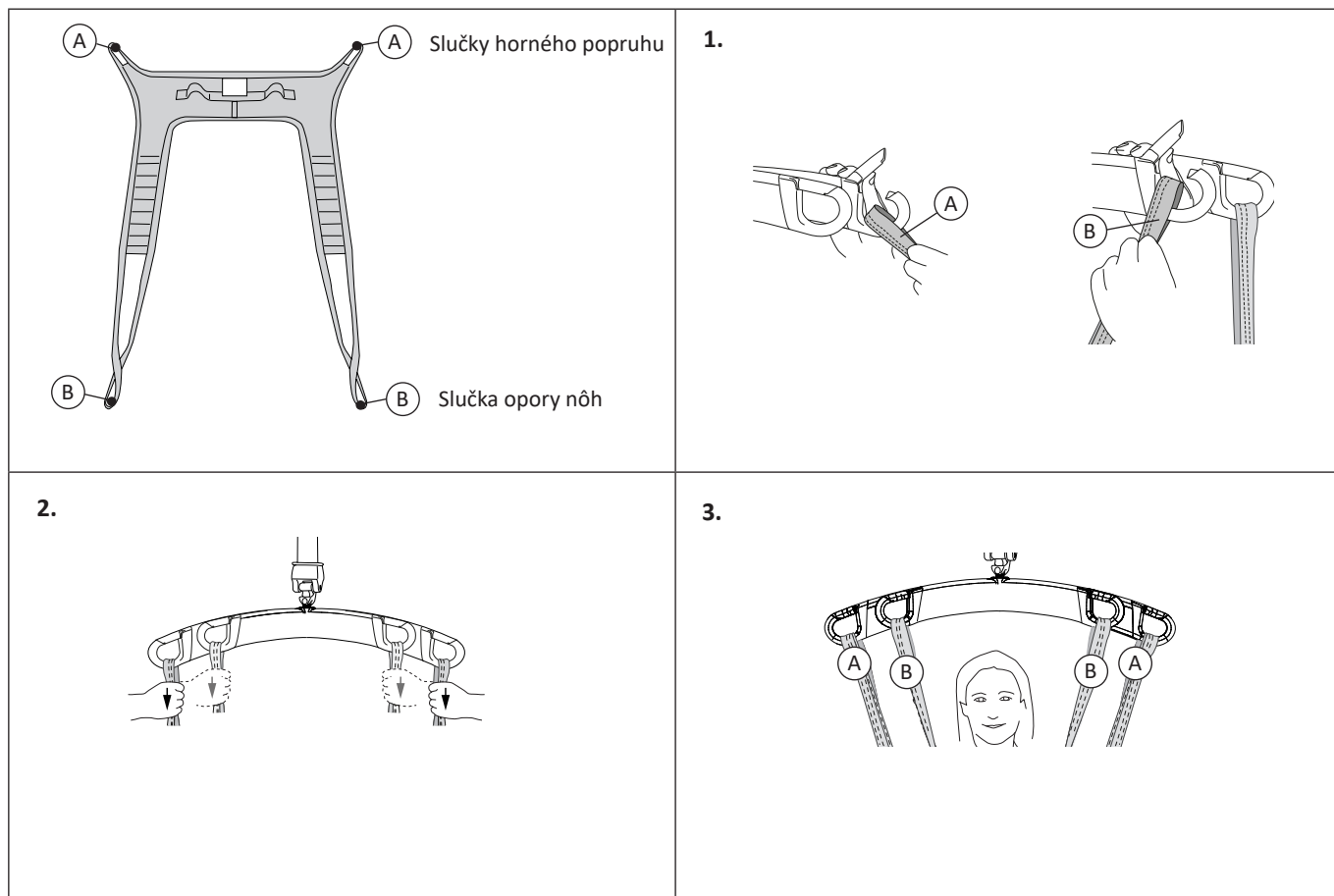
Ako upevniť vak na rôznych ramenách na vak

Rameno na vak	Slučky vaku na háky ramena na vak	Správne
 <p data-bbox="193 499 357 533">SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="212 790 339 824">Universal</p>		
 <p data-bbox="164 1081 395 1115">SlingGuard™ Twin</p>		
 <p data-bbox="180 1373 371 1406">Universal Twin</p>		

Nesprávne!

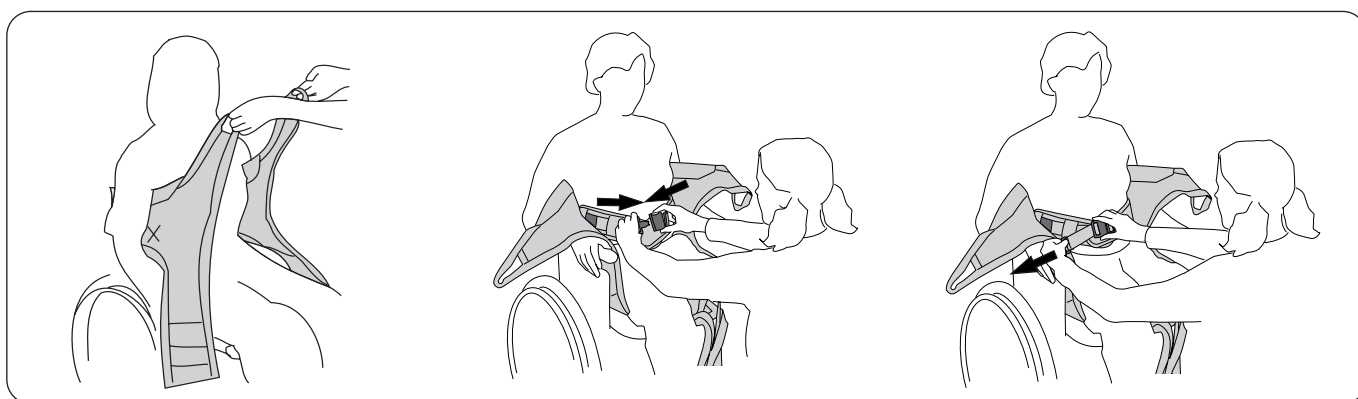


Ako upevniť vak HygieneSling na ramene na vak so 4 hákmi (dvojramenách)



Zdvíhanie z invalidného vozíka na toaletu

Prípravte si etapu vyzliekania, napríklad rozopnutím gombíkov alebo rozviazaním šnúrok.



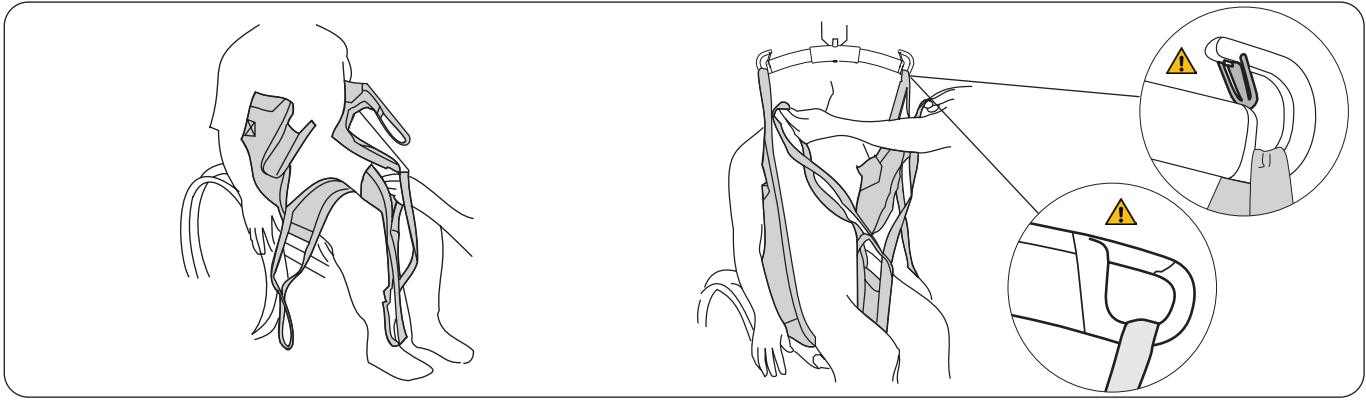
Vak HygieneSling umiestnite tak, aby sa štítok produktu nachádzal v strede pacientovho chrbta. Mäkký vrchný okraj sa musí nachádzať v podpaží.

⚠ Ruky sú vonku!

Zapnite spony pásu.

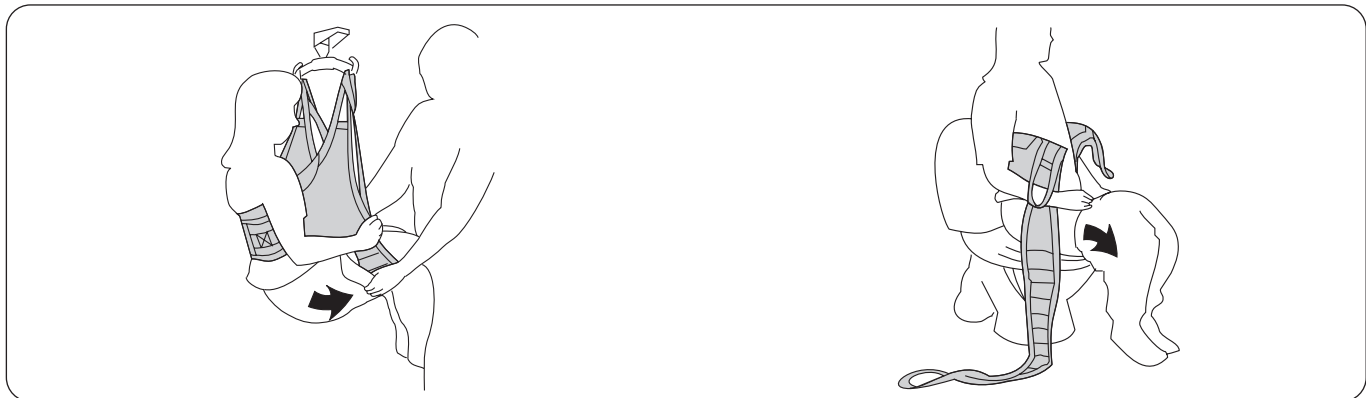
Pás nastavte tak, aby prilnul k hornej časti tela pacienta.

⚠ Po zdvihnutí pacienta už pás ďalej nezaťahujte, pretože to môže spôsobiť prílišné stiahnutie pacienta pri jeho spúšťaní.



Pod nohy pacienta dajte opory nôh. Prekrižte opory nôh a jednu nohu vložte do slučky opory nôh cez druhú.

Najprv k ramenu na vak pripojte slučky horných popruhov a potom pripojte slučky opôr nôh. Na stranách 6 – 7 nájdete pokyny na pripevnenie slučiek vaku na rôzne ramená na vaky.



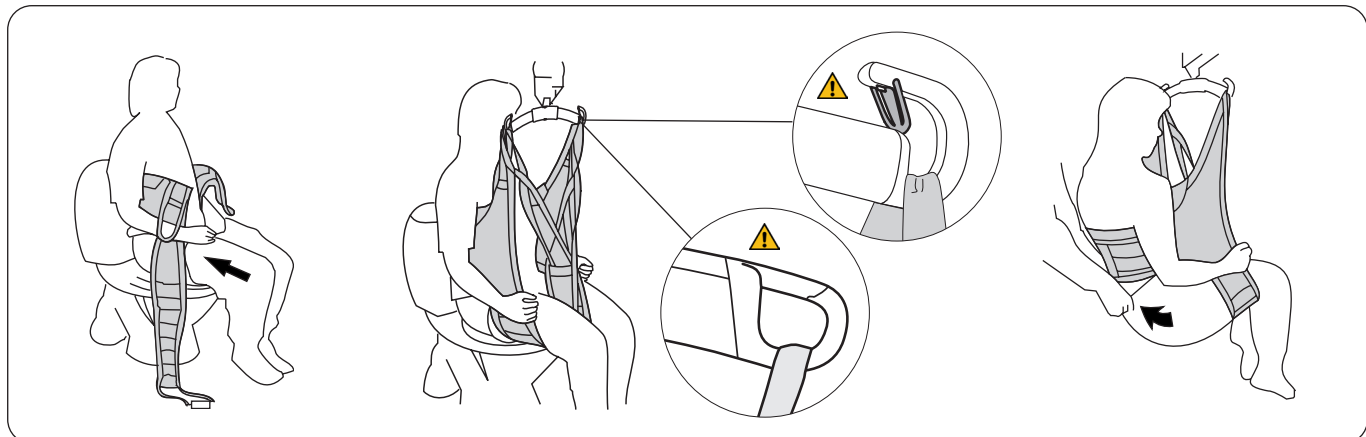
Zdvihnite pacienta. Nohavičky/spodky vytiahnite čo najvyššie.

Pacienta spustite na toaletu. Opory nôh zložte preč a nohavičky/spodky stiahnite ďalej kvôli lepšej prístupnosti.

Návrat z toalety do invalidného vozíka

Ďalej sú uvedené dva popisy, ako po vykonaní toalety znovu obliecť oblečenie. Možnosť, ktorú si zvolíte, závisí od oblečenia a fyzického stavu pacienta.

Alternatíva 1: Opory nôh mimo nohavičiek/spodkov. Táto poloha je vhodná pre neelastické nohavičky/spodky.



Nohavičky/spodky vytiahnite čo najvyššie.

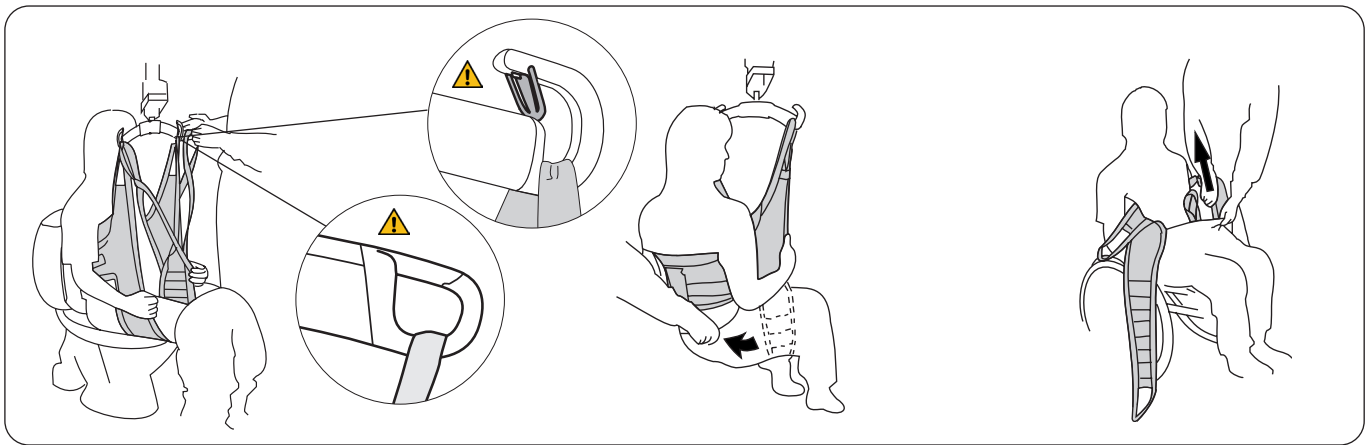
Pod nohy dajte opory nôh, ale mimo nohavičiek/spodkov.

⚠ Ruky sú vonku!

Najprv k ramenu na vak pripojte slučky horných popruhov, potom pripojte slučky opôr nôh. Na stranách 6 – 7 nájdete pokyny na pripevnenie slučiek vaku na rôzne ramená na vaky. Zdvihnite pacienta.

V prípade potreby vložte inkontinenčnú vložku do nohavičiek/spodkov pred ich natiiahnutím na zadok. Pacienta presuňte a umiestnite na invalidný vozík.

Alternatíva 2: Najprv opory nôh – nohavičky/spodky mimo. Táto metóda je vhodná pre elastické nohavičky/spodky.



Vak HygieneSling umiestnite na pacienta v súlade s pokynmi na strane 5. Najprv k ramenu na vak pripojte slučky horných popruhov, potom pripojte slučky opôr nôh. Na stranách 6 – 7 nájdete pokyny na pripevnenie slučiek vaku na rôzne ramená na vaky. Zdvihnite pacienta.

V prípade potreby umiestnite do vnútra prekrížených opôr nôh inkontinenčnú vložku.

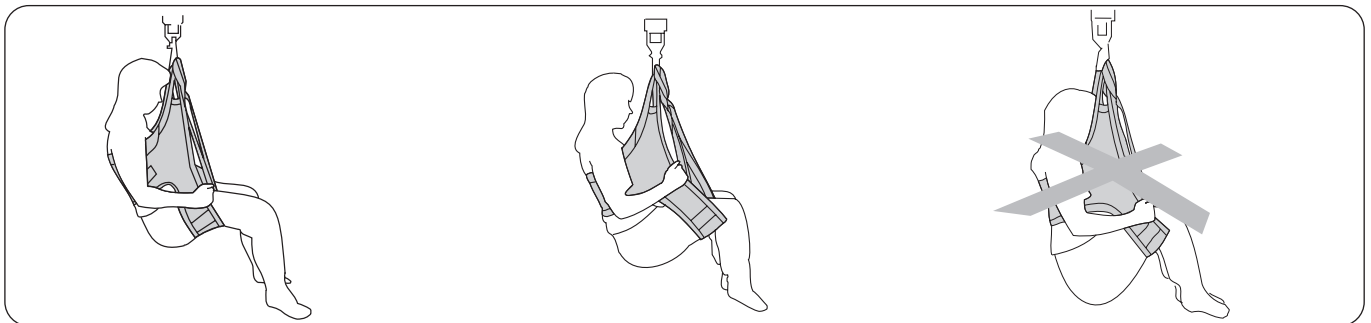
Vytiahnite nohavičky/spodky okolo zadku a vaku, keď bol pacient zdvihnutý a stále sedí vo vaku HygieneSling. Pacienta spustíte do invalidného vozíka.

Opatrne vytiahnite opory nôh z nohavičiek/spodkov a vak HygieneSling odstráňte.

Rady pre skúšobné nasadenie

⚠ Poloha v sede závisí od umiestnenia opôr nôh pod nohami pacienta. Pri pacientoch so slabým svalovým tonusom by sa mali umiestňovať hore k slabinám, aby daný pacient nesedel vo vaku veľmi nízko.

Pacienti so slabým svalovým tonusom zvyčajne lepšie sedia vo vaku HygieneSling menšej veľkosti. Pri používateľoch so silným svalovým tonusom platí opačný postup. Lepšie sedia vo vaky HygieneSling väčšej veľkosti za predpokladu, že opora chrbta je umiestnená dosť vysoko a opory nôh sú dostatočne blízko ohybov kolien.



Opory nôh by sa vo väčšine prípadov mali dať čo najbližšie k slabinám, hlavne u pacientov so slabým svalovým tonusom. Menšia veľkosť môže byť v tomto prípade výhodná.

Opory nôh je možné umiestniť bližšie k ohybu kolien u tých, čo majú vyšší svalový tonus. V dôsledku toho sa zjednodušuje obliekanie a vyzliekanie a znižuje sa krčovitosť. V tomto prípade môže byť väčšia veľkosť výhodou.

Príliš nízka a nepohodlná poloha sedu je spôsobená buď tým, že sú opory nôh príliš blízko k ohybom kolien, alebo je vak príliš veľký. Vyskúšajte menšiu veľkosť.

Skracujúca poloha

V určitých prípadoch je kvôli dobrému usadeniu pacienta vo vaku HygieneSling výhodné skrátiť opory nôh pre pacienta. Skracujúcu polohu je možné krátkodobo použiť na vyskúšanie správneho nastavenia dĺžky, no dlhodobým používaním by sa mohli poškodiť švy. Ak však chcete skrátiť opory nôh na dlhodobé používanie, odporúča sa na slučke uviazať uzol, čím sa skráti slučka opory nôh približne o 10 cm. V takomto prípade je k ramenu na vak potrebné pripojiť vonkajšiu slučku opory nôh.

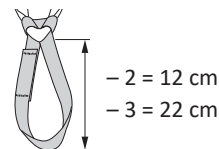
Alternatívne vaky pre zdvíhanie na toaletu a z toalety

Náš široký výber vakov zahŕňa modely, ktoré sa dajú použiť aj pri zdvíhaní na toaletu/z toalety. Viac informácií nájdete na lokalite www.hillrom.com. Nižšie sú uvedené príklady možných alternatív vakov:

Liko HygieneSling with SafetyBelt, mod. 45
Liko HygieneVest High Back, mod. 55
Liko MasterVest, mod. 60
Liko MasterVest s predným zatváraním, mod. 64

Príslušenstvo

Extension Loop, zelená, 12 cm č. prod. 3691102
Extension Loop, zelená, 22 cm č. prod. 3691103
Extension Loop, sivá, 12 cm č. prod. 3691302
Extension Loop, sivá, 22 cm č. prod. 3691303



Prehľad, Liko™ HygieneSling, mod. 41

Názov	Č. prod.	Veľkosť	Hmotnosť pacienta ¹	Maximálna záťaž ²	
Liko HygieneSling	3541133	XS	Extra malé	< 30 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541134	S	Malé	25 – 50 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541135	M	Stredné	40 – 90 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541136	L	Veľké	80 – 120 kg	200 kg
Liko HygieneSling	3541137	XL	Extra veľké	> 100 kg	300 kg

¹ Uvedená hmotnosť pacienta je len orientačná – môžu existovať odchýlky.

² Na zachovanie maximálnej záťaže sa vyžadujú zdviháky/príslušenstvo určené pre rovnakú alebo vyššiu záťaž.

Príliš veľká veľkosť vedie k riziku vyšmyknutia; príliš malá veľkosť sa môže zarezať do oblasti slabín a spôsobovať nepríjemnosti. Dodatočné informácie nájdete v kapitole Rady pre skúšobné nasadenie na strane 9.

Materiál: HygieneSling je dostupné v polyesterovej verzii.

Odporúčané kombinácie

Odporúčané kombinácie vakov Liko HygieneSling a ramien Liko:	Mini 220	Ramená na vak 350 ³	Standard 450	Ramená na vak 450 ¹	Dvojramená 670 ²
HygieneSling, mod. 41, XS	1	1	2	2	4
HygieneSling, mod. 41, S	1	1	2	1	4
HygieneSling, mod. 41, M	1	1	1	1	4
HygieneSling, mod. 41, L	1	1	1	1	2
HygieneSling, mod. 41, XL	2	1	1	1	2

Vysvetlenie:

1 = Odporúčané
2 = Možné
3 = Neodporúčané
4 = Nevhodné

¹ Ramená na vak 450 sa vzťahujú na rameno Universal SlingBar 450, č. prod. 3156075, 3156085 a 3156095, a tiež SlingGuard 450, č. prod. 3308020 a 3308520.

² Dvojramená 670 sa vzťahujú na Universal TwinBar 670, č. prod. 3156077 a 3156087, a tiež SlingGuard 670 Twin, č. prod. 3308040 a 3308540.

³ Rameno na vak 350 sa vzťahuje na rameno Universal SlingBar 350, č. prod. 3156074, 3156084 a 3156094.

Kombinácie vaku Liko HygieneSling a ramena Cross-bar 450/670 alebo ramien Side bars sú nevhodné.

Iné kombinácie

Kombinácie príslušenstva/produktov iných ako tých, ktoré odporúča spoločnosť Liko, môžu spôsobovať riziká pre bezpečnosť pacienta.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Švédsko
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom